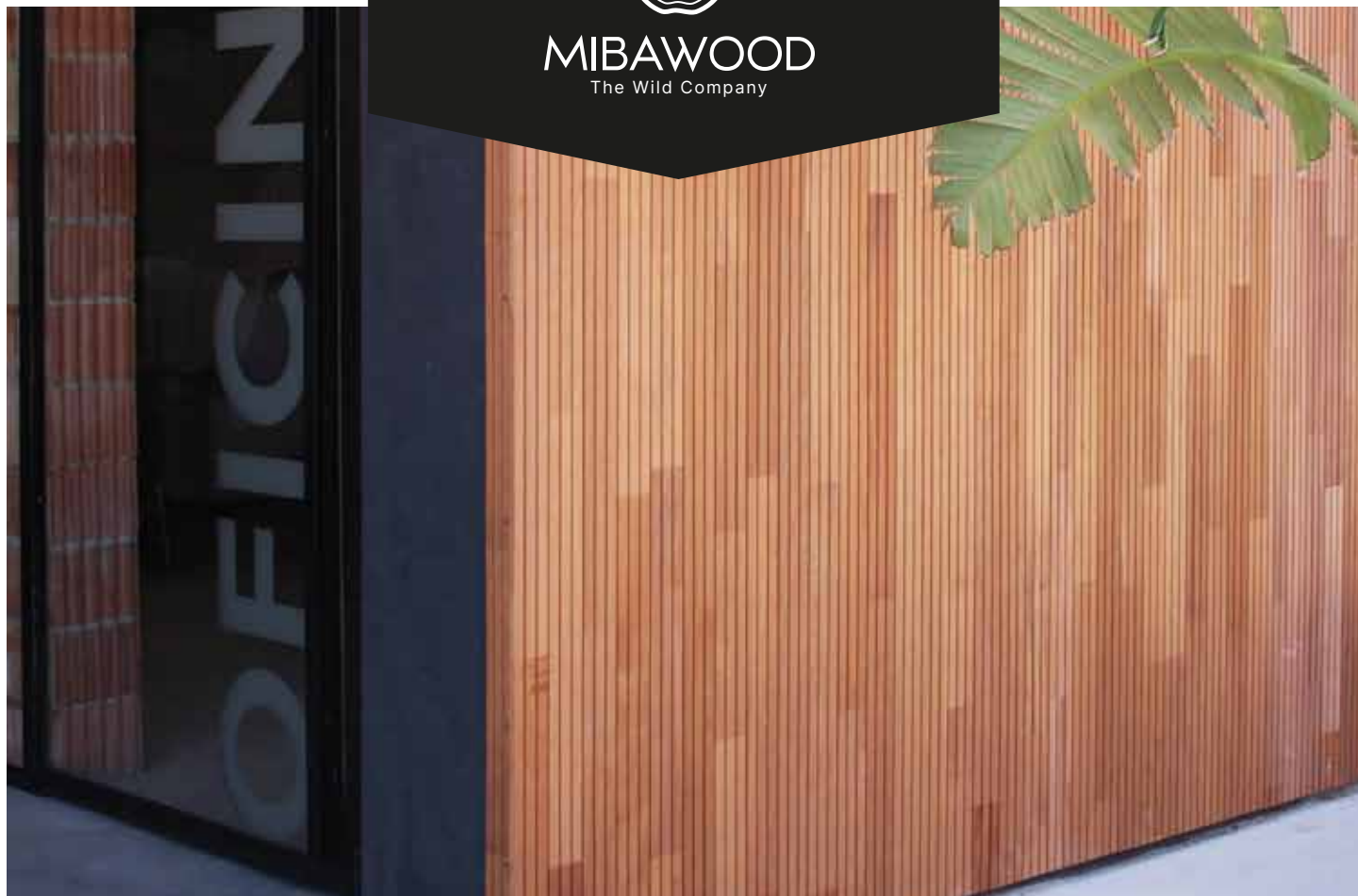




MIBAWOOD
The Wild Company



ES

MANUAL DE INSTALACIÓN Revestimientos de madera tropical





Revestimientos y rastreles de madera tropical: innovación y calidad con certificación FSC®

Las lamas y rastreles para revestimientos están fabricados a partir del reaprovechamiento de madera tropical proveniente de la fabricación de instrumentos musicales. Mediante el sistema FingerJoint, se unen los diferentes formatos para crear lamas de 2,2 metros de longitud, logrando un diseño único en cada pieza y realzando la textura y el color natural de la madera tropical.



Detalle pared con revestimiento



Rastreles



Detalle FingerJoint

MATERIAL NECESARIO

Usa herramientas específicas para maderas duras.
Pre-perfora la madera tropical antes de atornillar.

- Broca de $\varnothing 2$ o 3 mm (hard Wood) para perforar rastreles y preperforar lamas.
- Tornillos $\varnothing 3,5 \times 35$ mm T15 para unir las lamas al rastrel
- Martillo con goma
- Ingletadora para cortar la primera y la última lama.

CONSEJOS

Las maderas tropicales son densas y pesadas por lo que requieren herramientas potentes y de calidad para su manipulación.

El revestimiento es apto para exteriores e interiores.
No son adecuados para zonas húmedas o mal ventiladas.
Evita el contacto directo y frecuente con agua.

La madera tropical debe ser desempaquetada al menos 72 horas antes de su instalación y almacenada en el lugar de aplicación, asegurándose de que no esté en contacto directo con el suelo.

Antes de la instalación, todos los trabajos previos (yesos, revestimientos, etc.) deben estar finalizados y completamente secos. **La pared debe estar nivelada y lisa.**

El revestimiento debe fijarse sobre rastreles para permitir una correcta ventilación de la estructura interior.
Usar rastreles de madera tropical con una sección mínima de 20x25 mm.

El revestimiento puede instalarse en posición horizontal o vertical.

Nota sobre el color de las maderas tropicales:

Las maderas tropicales, independientemente de su especie o color original, desarrollan un tono gris piedra con el paso del tiempo, debido a la exposición a los rayos UV y la humedad ambiental. Este proceso de envejecimiento natural no afecta las propiedades estructurales de la madera.
Para mantener el color de la madera, es esencial aplicar un tratamiento protector que nutra e hidrate la madera (**MibaProtect**), preservando su color natural durante más tiempo y protegiéndola contra las radiaciones solares.

Mantenimiento

Para limpiar, quitar el polvo con un paño ligeramente húmedo o cuidadosamente con una aspiradora equipada con un accesorio de cepillo suave. Si se desea aplicar un protector en una superficie sin tratar, es recomendable lijar ligeramente para reducir el riesgo de levantamiento de fibras.

Las lamas tratadas con MibaProtect pueden limpiarse con una esponja. Es posible volver a proteger la superficie después de un ligero lijado.

SEGURIDAD

Durante el proceso de instalación, es recomendable usar gafas de seguridad, guantes y protección auditiva.

NOTA IMPORTANTE

Se recomienda realizar un plano de colocación antes de iniciar la instalación para preveer:

- Rastrelado
- Colocación lamas

INSTALACIÓN

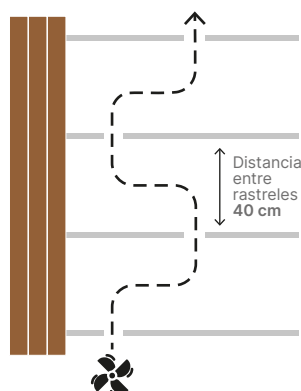
1. Instalación de los rastreles

- Fijar los rastreles perpendicularmente a la dirección de instalación, con una separación máxima de 40 cm entre ellos.
- Colocar los rastreles alrededor de las aberturas (ventanas, armarios, puertas, etc.).
- El aire debe poder circular detrás del revestimiento.

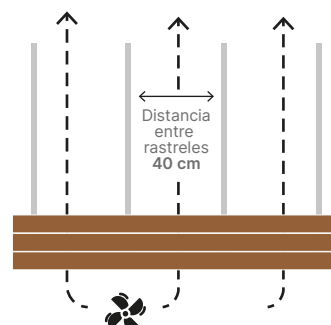
En caso de instalación horizontal, colocar soportes debajo del último listón en el suelo para permitir la fijación de los zócalos.

En una instalación vertical dejar un espacio mínimo de 10 mm entre el revestimiento y el suelo para permitir la expansión y ventilación.

Colocación de revestimiento en vertical, rastrel horizontal



Colocación de revestimiento en horizontal, rastrel vertical



2. Ensamblaje de las laminas

- Pre-perforar antes de atornillar usando una broca de madera de 2 o 3 mm de diámetro.
- Utilizar tornillos T15 de 3,5×35 mm.

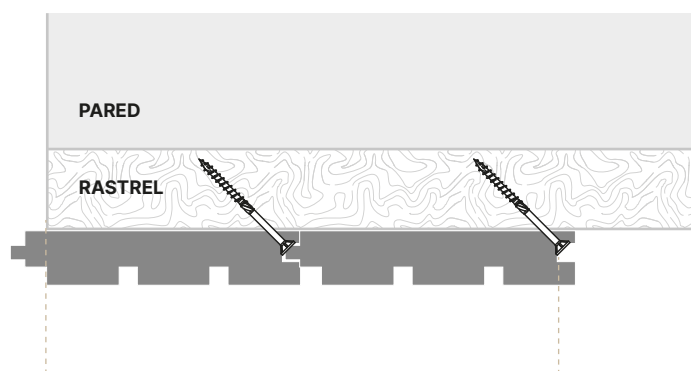
Es fundamental prestar especial atención a la instalación de la primera lama, ya que esta determinará el alineamiento correcto del resto de las laminas.

- Instalar la primera lama comenzando desde una esquina de la pared, asegurándose de usar un nivel.
- Para instalar la primera lama, cortar longitudinalmente el lado de la lengüeta (macho) para obtener un acabado limpio (ver foto "Corte de 1a lama"). Luego, colocar el lado de la ranura (hembra) hacia la pared a revestir.
- Pre-perforar y atornillar las laminas al rastrel, atravesando el machihembrado (pegado al rastrel) con un ángulo de 45° (ver esquema 1 y fotografía).

- Encajar la segunda lama en la ranura (usar un martillo con goma para facilitar el ajuste). Verificar que cada lama encaje correctamente a lo largo de toda su longitud antes de fijarla e instalar la siguiente.

- Para instalar la última lama, cortar longitudinalmente el lado de la lengüeta (hembra) para obtener un acabado limpio y encolarla con un sellador adhesivo.

Esquema 1



Corte de la 1a lama



Atornillar con un ángulo de 45°



Las explicaciones aquí dadas son a modo de ejemplo, otras técnicas de instalación son posibles

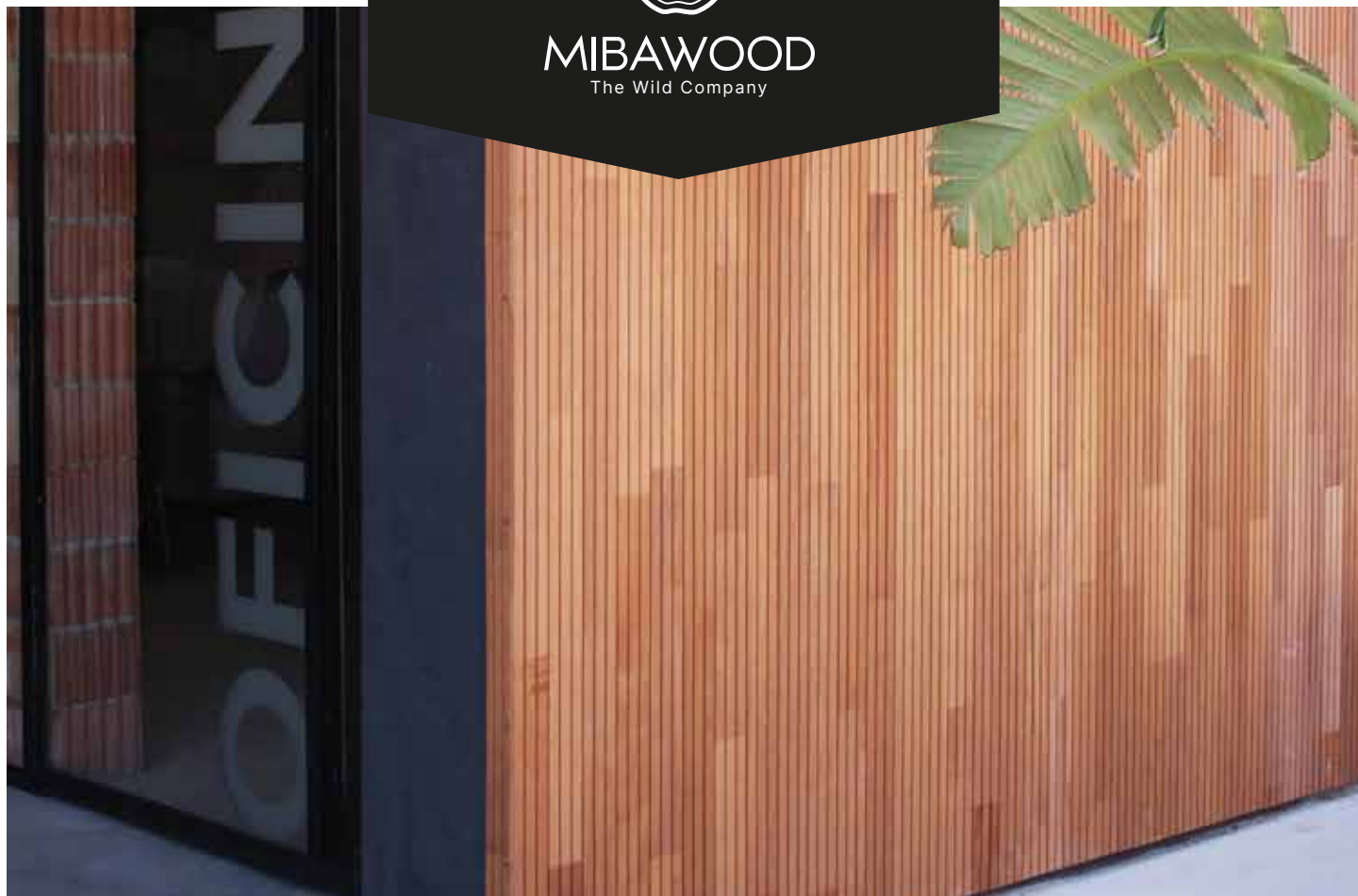


MIBAWOOD
The Wild Company





MIBAWOOD
The Wild Company



FR

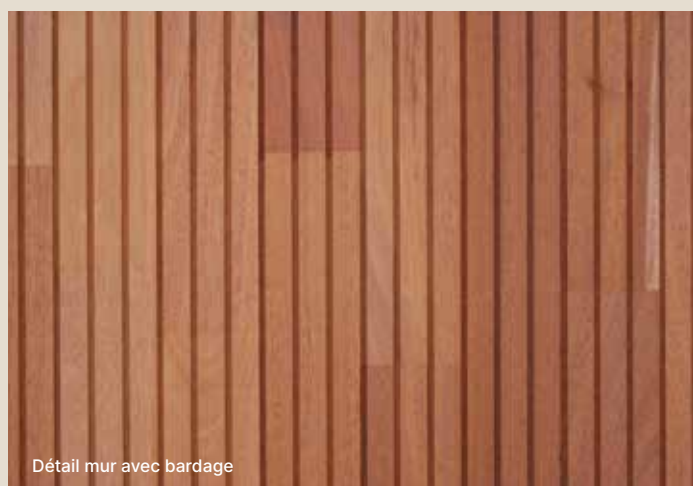
GUIDE D'INSTALLATION Bardages en bois tropical





Bardages et lambourdes en bois tropical : innovation et qualité avec certification FSC®

Les lames et les lambourdes pour bardages sont fabriquées à partir du réemploi de bois tropical provenant de la fabrication d'instruments de musique. Grâce au système FingerJoint, les différentes pièces sont assemblées pour créer des lames de 2,2 mètres de longueur, obtenant ainsi un design unique pour chaque pièce et mettant en valeur la texture et la couleur naturelle du bois tropical.



Détail mur avec bardage



Lambourdes



Détail FingerJoint

MATERIEL NÉCESSAIRE

Utilisez des outils spécifiques pour les bois durs.
Pré-percer le bois tropical avant de visser.

- Foret de $\varnothing 2$ ou 3 mm (Hard Wood) pour percer les lambourdes et pré-percer les lames.
- Vis $\varnothing 3,5 \times 35$ mm T15 pour fixer les lames aux lambourdes.
- Marteau avec caoutchouc
- Scie à onglet pour couper la première et la dernière lame.

CONSEILS

Les bois tropicaux sont denses et lourds, il est donc nécessaire d'utiliser des outils puissants et de qualité pour leur manipulation.

Le bardage est un produit apte pour espaces extérieurs et intérieurs.

Il ne convient pas aux zones humides ou mal ventilées. Évitez le contact direct et fréquent avec l'eau.

Le bois tropical doit être déballé au moins 72 heures avant son installation et stocké sur le lieu d'application, en veillant à ce qu'il ne soit pas en contact direct avec le sol.

Avant l'installation, tous les travaux préparatoires (plâtres, bardages, etc.) doivent être terminés et complètement secs.
Le mur doit être nivelé et lisse.

Le bardage doit être fixé sur les lambourdes pour permettre une ventilation adéquate de la structure intérieure.
Utilisez des lambourdes en bois tropical avec une section minimale de 20×25 mm.

Le bardage peut être installé à la fois horizontalement ou verticalement.

Note sur la couleur des bois tropicaux :

Les bois tropicaux, quelle que soit leur essence ou couleur initiale, acquièrent avec le temps une teinte gris pierre sous l'effet des UV et de l'humidité ambiante. Ce processus de vieillissement naturel n'altère pas les propriétés structurales du bois.

Pour préserver la couleur du bois, il est essentiel d'appliquer un traitement protecteur (MibaProtect) qui nourrit et hydrate le bois, tout en le protégeant des rayons solaires.

Entretien

Pour nettoyer, enlevez la poussière avec un chiffon légèrement humide ou délicatement avec un aspirateur équipé d'un accessoire à brosse douce. Si vous souhaitez appliquer un protecteur sur une surface non traitée, il est recommandé de poncer légèrement.

Les lames traitées avec MibaProtect peuvent être nettoyées avec une éponge. Il est possible de reprotéger la surface après un léger ponçage.

SÉCURITÉ

Lors de l'installation, il est recommandé de porter des lunettes de sécurité et des gants de protection.

IMPORTANT

Il est conseillé de réaliser un plan de pose avant de commencer l'installation pour prévoir :

- Lambourdage
- Placement des lames

INSTALLATION

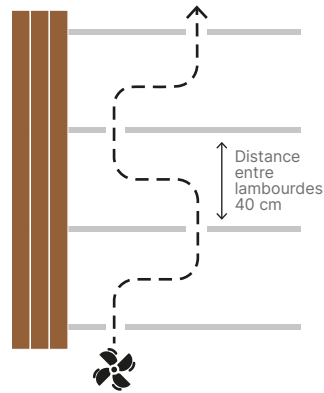
1. Installation des lambourdes

- Fixez les lambourdes perpendiculairement à la direction d'installation, avec un espacement maximum de 40 cm entre elles.
- Placez les lambourdes autour des ouvertures (fenêtres, armoires, portes, etc.).
- L'air doit pouvoir circuler derrière le bardage.

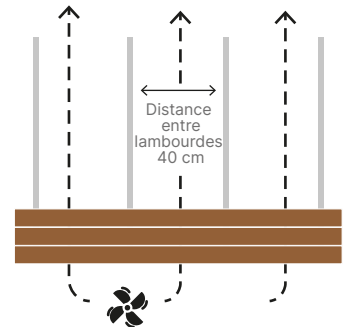
En cas d'installation horizontale, placez des supports sous la dernière lame au sol pour permettre la fixation des plinthes.

Dans une installation verticale, laissez un espace minimum de 10 mm entre le bardage et le sol pour permettre l'expansion et la ventilation.

Pose du bardage en vertical, lambourde horizontale



Pose du bardage en horizontal, lambourde verticale



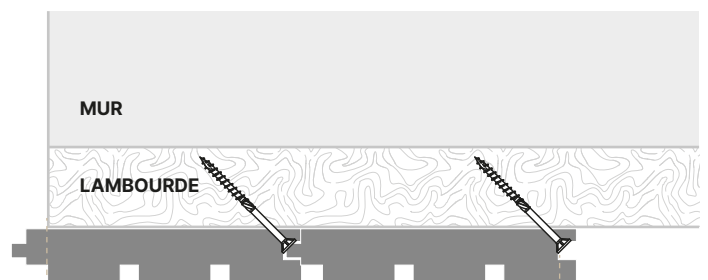
2. Assemblage des lames

- Pré-percez avant de visser en utilisant un foret à bois de 2 ou 3 mm de diamètre.
- Utilisez des vis T15 de 3,5×35 mm.

Il est essentiel de porter une attention particulière à l'installation de la première lame, car elle déterminera l'alignement correct des autres lames.

- Installez la première lame en commençant par un coin du mur, en vous assurant d'utiliser un niveau.
- Pour installer la première lame, coupez longitudinalement le côté de la languette (mâle) pour obtenir une finition propre (voir photo « Coupe de la 1ère lame »). Ensuite, placez le côté de la rainure (femelle) contre le mur à barder.
- Pré-percez et vissez les lames aux lambourdes, en traversant l'assemblage (fixé à la lambourde) avec un angle de 45° (voir Schéma 1 et photographie).
- Emboîtez la deuxième lame dans la rainure (utilisez un marteau avec caoutchouc pour faciliter l'ajustement). Vérifiez que chaque lame s'ajuste correctement sur toute sa longueur avant de fixer et d'installer la suivante.
- Pour installer la dernière lame, coupez longitudinalement le côté de la languette (femelle) pour obtenir une finition propre et collez-la avec un scellant adhésif.

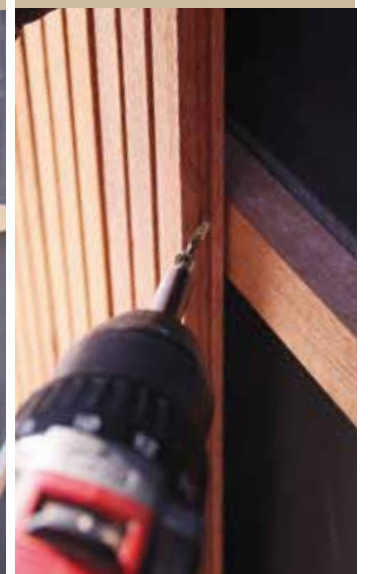
Schéma 1



Coupe de la 1ère lame



Visser avec un angle de 45°



Les explications ici fournies sont à titre d'exemple ; d'autres techniques d'installation sont possibles.

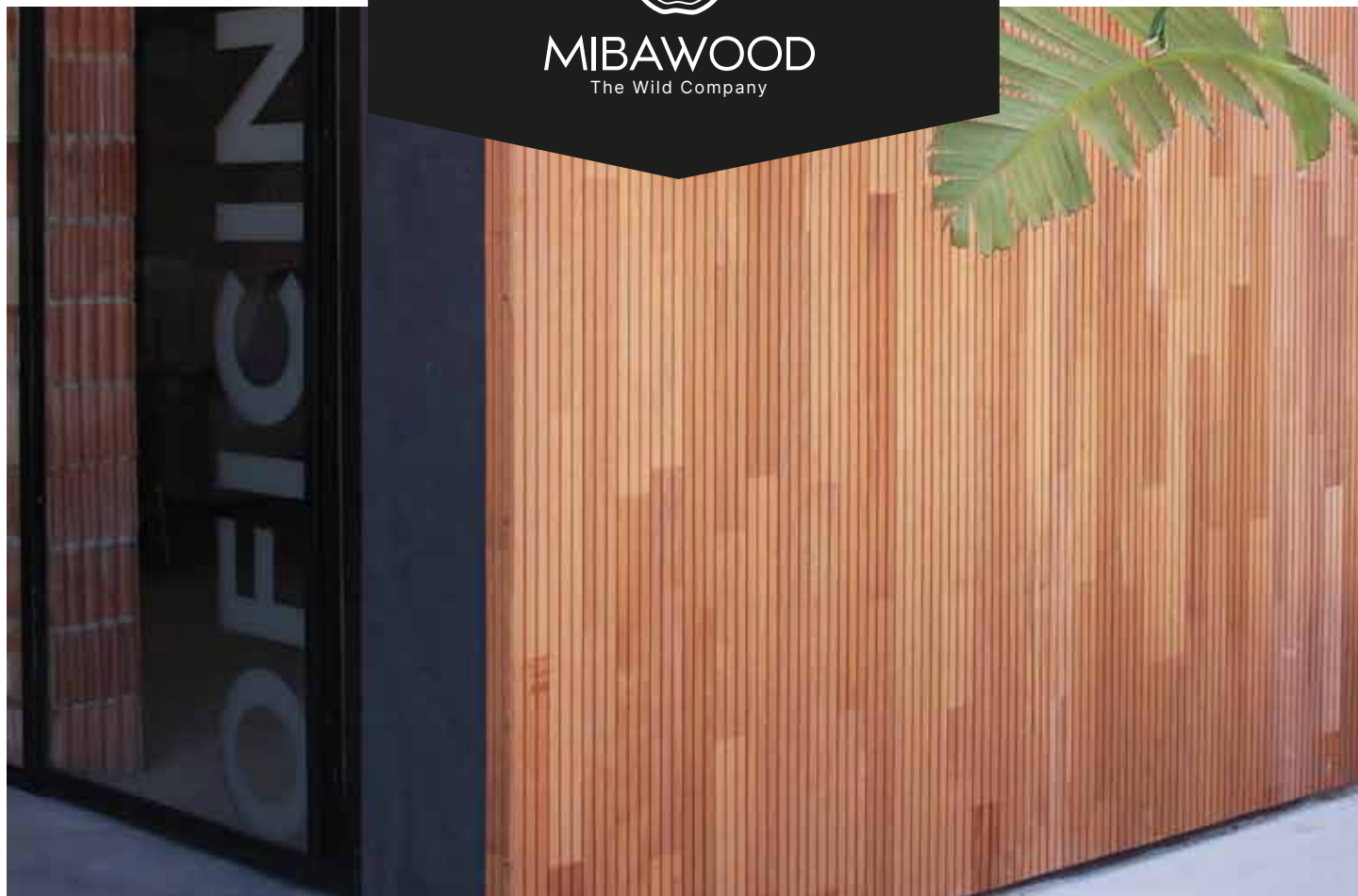


MIBAWOOD
The Wild Company





MIBAWOOD
The Wild Company



IT

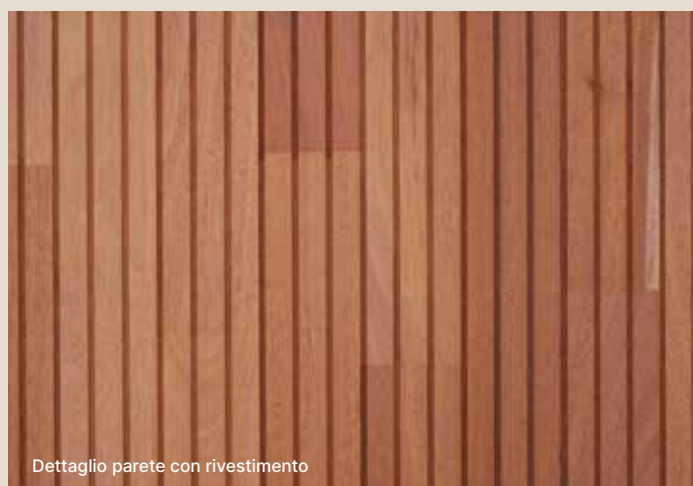
MANUALE DI INSTALLAZIONE Rivestimenti in legno tropicale





Rivestimenti e magatelli in legno tropicale: innovazione e qualità con certificazione FSC®

Le doghe e i magatelli per i rivestimenti sono realizzati con il riutilizzo del legno tropicale proveniente dalla fabbricazione di strumenti musicali. Utilizzando il sistema FingerJoint, si uniscono i diversi formati per creare lamiere lunghe 2,2 metri, ottenendo un design unico in ogni pezzo e valorizzando la texture e il colore naturale del legno tropicale.



Dettaglio parete con rivestimento



Magatelli



Dettaglio FingerJoint (giunzione)

MATERIALE NECESSARIO

Usare attrezzi specifici per legni duri.
Preforare il legno tropicale prima di avvitare.

- Punta da $\varnothing 2$ o 3 mm (Hard Wood) per forare i magatelli e preforare le doghe.
- Viti $\varnothing 3,5 \times 35$ mm T15 per unire le doghe al magatello.
- Mazzetta di gomma
- Troncatrice per tagliare la prima e l'ultima doga.

CONSIGLI

I legni tropicali sono densi e pesanti, quindi richiedono attrezzi potenti e di qualità per la loro lavorazione.

Il rivestimento è adatto per esterni e interni.
Non sono adatti per aree umide o mal ventilate. Assicurarsi che la parete su cui verrà applicato il prodotto non sia umida. Evitare il contatto diretto e frequente con l'acqua.

Il legno tropicale deve essere disimballato almeno 72 ore prima dell'installazione e conservato nel luogo di applicazione, assicurandosi che non sia a contatto diretto con il suolo.

Prima dell'installazione, tutti i lavori preliminari (intonaci, rivestimenti, ecc.) devono essere completati e completamente asciutti. **La parete deve essere livellata e liscia.**

Il rivestimento deve essere fissato sui magatelli per consentire una corretta ventilazione della struttura interna.
Usare magatelli in legno tropicale con una sezione minima di 20x25 mm.

Il rivestimento può essere installato in posizione orizzontale o verticale.

Nota sul colore dei legni tropicali:

I legni tropicali, indipendentemente dalla loro specie o colore originale, sviluppano una tonalità grigio pietra con il passare del tempo, a causa dell'esposizione ai raggi UV e all'umidità ambientale. Questo processo di invecchiamento naturale non influisce sulle proprietà strutturali del legno. Per mantenere il colore del legno, è essenziale applicare un trattamento protettivo che nutra e idrati il legno (MibaProtect), preservandone il colore naturale per più tempo e proteggendolo dalle radiazioni solari.

Manutenzione

Per pulire, rimuovere la polvere con un panno leggermente umido o delicatamente con un aspirapolvere equipaggiato con un accessorio a spazzola morbida. Se si desidera applicare un protettore su una superficie non trattata, è consigliabile carteggiare leggermente.

Le doghe trattate con MibaProtect possono essere pulite con una spugna. È possibile riproteggere la superficie dopo una leggera carteggiatura.

SICUREZZA

Durante il processo di installazione, è consigliabile utilizzare occhiali di sicurezza, guanti e protezione per l'udito.

NOTA IMPORTANTE

Prima di iniziare la posa, assicurarsi che la parete sia livellata, dopodiché predisporre prima i magatelli a cui fisseremo le doghe.

INSTALLAZIONE

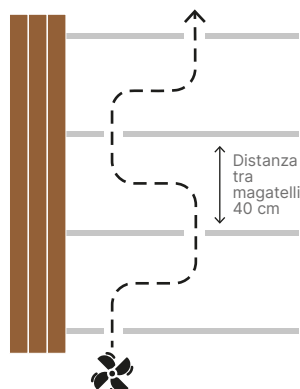
1. Installazione dei magatelli

- Fissare i magatelli perpendicolarmente alla direzione di installazione, con una distanza massima di 40 cm tra di loro.
- Posizionare i magatelli attorno alle aperture (finestre, armadi, porte, ecc.).
- L'aria deve poter circolare dietro il rivestimento.

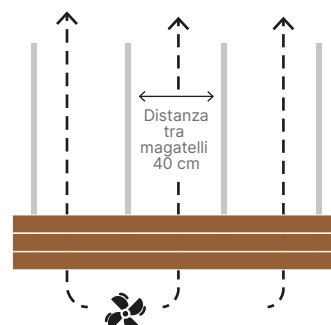
In caso di installazione orizzontale, posizionare i supporti sotto l'ultima listone a terra per consentire il fissaggio dei battiscopa.

In un'installazione verticale lasciare uno spazio minimo di 10 mm tra il rivestimento e il pavimento per permettere l'espansione e la ventilazione.

Posizionamento del rivestimento in verticale, magatello orizzontale



Posizionamento del rivestimento in orizzontale, magatello verticale



2. Assemblaggio delle doghe

- Preforare prima di avvitare usando una punta di legno da 2 o 3 mm di diametro.
- Utilizzare viti T15 da 3,5×35 mm.

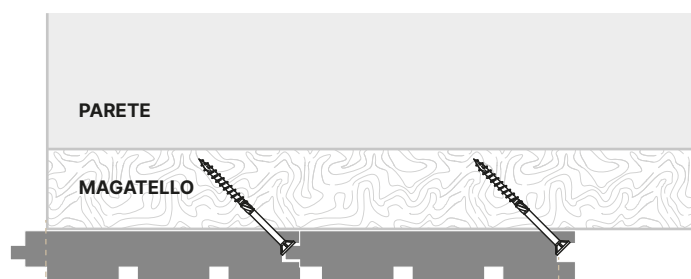
È fondamentale prestare particolare attenzione all'installazione della prima dogha, poiché questa determinerà l'allineamento corretto delle altre doghe.

- Installare la prima dogha partendo da un angolo della parete, assicurandosi di utilizzare una livella.
- Per installare la prima dogha, tagliare longitudinalmente il lato della linguetta (maschio) per ottenere una finitura pulita (vedi foto "Taglio prima dogha"). Successivamente, posizionare il lato della scanalatura (femmina) verso la parete da rivestire.
- Preforare e avvitare le doghe al magatello con un angolo di 45° (vedi schema 1 e fotografia).

- Incastrare la seconda dogha nella scanalatura (utilizzare una mazzetta di gomma per facilitare l'inserimento). Verificare che ogni dogha si adatti correttamente lungo tutta la sua lunghezza prima di fissarla e installare la successiva.

- Per installare l'ultima dogha, tagliare longitudinalmente il lato della linguetta (femmina) per ottenere una finitura pulita e incollarla con un sigillante adesivo.

Schema 1



Taglio della 1a dogha



Avvitare con un angolo di 45°



Le spiegazioni fornite qui sono a titolo esemplificativo, altre tecniche di installazione sono possibili.

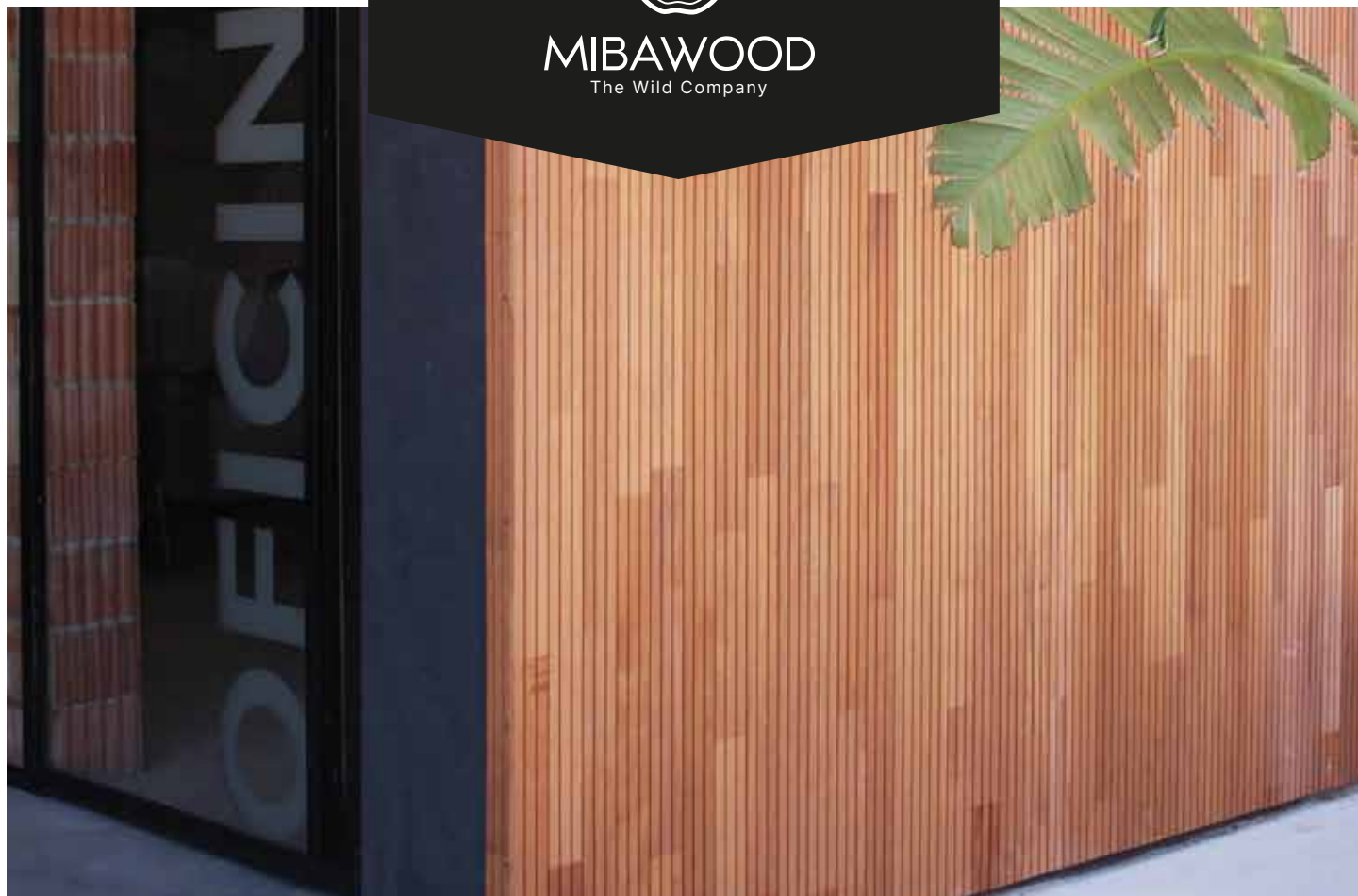


MIBAWOOD
The Wild Company





MIBAWOOD
The Wild Company



PT

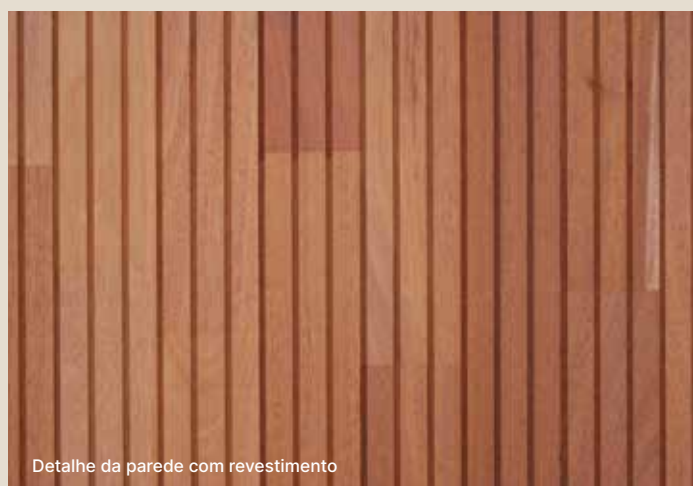
MANUAL DE INSTALAÇÃO Revestimentos de madeira tropical





Revestimentos e ripas de madeira tropical: inovação e qualidade com certificação FSC®

Os decks e ripas para revestimentos são fabricados a partir do reaproveitamento de madeira tropical proveniente da fabricação de instrumentos musicais. Através do sistema FingerJoint, as diferentes peças são unidas para criar decks de 2,2 metros de comprimento, resultando em um design único em cada peça e realçando a textura e a cor natural da madeira tropical.



Detalhe da parede com revestimento



Ripas



Detalhe FingerJoint

MATERIAL NECESSÁRIO

Use ferramentas específicas para madeiras duras. Pré-perfurar a madeira tropical antes de parafusar.

- Broca de $\varnothing 2$ ou 3 mm (Hard Wood) para perfurar as ripas e pré-perfurar os decks.
- Parafusos $\varnothing 3,5 \times 35$ mm T15 para unir os decks à ripa.
- Martelo de borracha
- Serra de esquadria para cortar o primeiro e o último deck.

DICAS

As madeiras tropicais são densas e pesadas, portanto, requerem ferramentas potentes e de qualidade para manipulação.

O revestimento é adequado para ambientes internos e externos.

Não são adequados para áreas úmidas ou mal ventiladas. Evite o contato direto e frequente com água.

A madeira tropical deve ser desembalada pelo menos 72 horas antes de sua instalação e armazenada no local de aplicação, garantindo que não esteja em contato direto com o solo.

Antes da instalação, todos os trabalhos preliminares (rebocos, revestimentos, etc.) devem estar finalizados e completamente secos. A parede deve estar nivelada e lisa.

O revestimento deve ser fixado sobre ripas para permitir uma ventilação adequada da estrutura interna.

Use ripas de madeira tropical com seção mínima de 20x25 mm.

O revestimento pode ser instalado na posição horizontal ou vertical.

Nota sobre a cor das madeiras tropicais:

As madeiras tropicais, independentemente da espécie ou a cor original, desenvolvem uma tonalidade cinza pedra com o tempo, devido à exposição aos raios UV e à umidade ambiental. Esse processo de envelhecimento natural não afeta as propriedades estruturais da madeira.

Para manter a cor da madeira, é essencial aplicar um tratamento protetor que nutra e hidrate a madeira (MibaProtect), preservando sua cor natural por mais tempo e protegendo-a das radiações solares.

Manutenção

Para limpar, remova o pó com um pano ligeiramente úmido ou cuidadosamente com um aspirador de pó equipado com um acessório de escova macia. Se desejar aplicar um protetor em uma superfície não tratada, é recomendável lixar levemente.

Os decks tratados com MibaProtect podem ser limpos com uma esponja. É possível reaplicar o protetor após um leve lixamento.

SEGURANÇA

Durante o processo de instalação, é recomendável o uso de óculos de segurança, luvas e proteção auditiva.

IMPORTANTE

É recomendável elaborar um plano de colocação antes de iniciar a instalação para prever:

- Ripamento
- Colocação dos decks

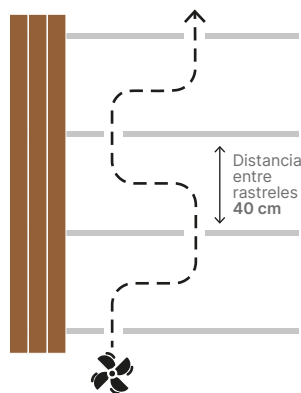
INSTALAÇÃO

1. Instalação das ripas

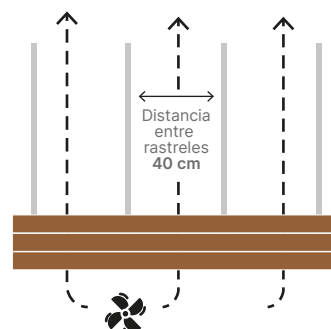
- Fixe as ripas perpendicularmente à direção de instalação, com um espaçamento máximo de 40 cm entre elas.
- Posicione as ripas ao redor das aberturas (janelas, armários, portas, etc.).
- O ar deve poder circular atrás do revestimento.

Em caso de instalação horizontal, colocar suportes sob o último deck no chão para permitir a fixação dos rodapés. Em uma instalação vertical, deixe um espaço mínimo de 10 mm entre o revestimento e o chão para permitir a expansão e ventilação.

Colocación de revestimiento en vertical, rastrel horizontal



Colocación de revestimiento en horizontal, rastrel vertical



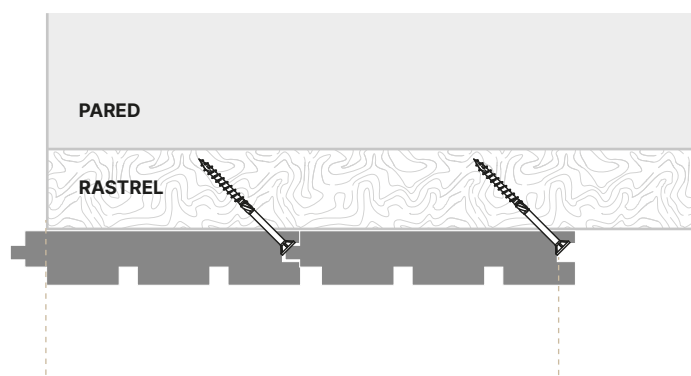
2. Montagem dos decks

- Pré-perfure antes de parafusar usando uma broca de madeira de 2 ou 3 mm de diâmetro.
- Use parafusos T15 de 3,5×35 mm.

É fundamental prestar atenção especial na instalação do primeiro deck, pois ele determinará o alinhamento correto dos outros decks.

- Instale o primeiro deck começando de um canto da parede, assegurando-se de usar um nível.
- Para instalar o primeiro deck, corte longitudinalmente o lado da lingueta (masculino) para obter um acabamento limpo (veja foto "Corte do 1º deck"). Em seguida, coloque o lado da ranhura (feminino) voltado para a parede a ser revestida.
- Pré-perfure e parafuse os decks à ripa, atravessando o encaixe (grudado à ripa) com um ângulo de 45° (veja o esquema 1 e a fotografia).
- Encaixe o segundo deck na ranhura (use um martelo de borracha para facilitar o ajuste). Verifique se cada deck encaixa corretamente ao longo de todo o seu comprimento antes de fixá-la e instalar o próximo.
- Para instalar o último deck, corte longitudinalmente o lado da lingueta (feminino) para obter um acabamento limpo e cole-o com um selante adesivo.

Esquema 1



Corte de la 1a lama



Atornillar con un ángulo de 45°



As explicações aqui dadas são apenas como exemplo; outras técnicas de instalação são possíveis.



MIBAWOOD
The Wild Company

